

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

(1). According to the data analysis by the researcher, it is concluded that there are 313 utterances of Alita that appears in this movie of Alita Battle Angel subtitle. From the analysis, it has been found that there are 15 translation techniques that used by the translator in subtitling Alita utterances in the movie The utterances have been analyzed based on the Molina's and Albir's translation technique.

(2). The proportions of the techniques for data as follows. 47 data (15.01%) are Reduction, 46 data (14.69%) are Literal Translation, 34 data (10.86%) are Modulation, 33 data (10.54%) are Adaptation, 30 data (9.58%) are Established Equivalent, 25 data (7.98%) are Calque, 22 data (7.02%) of Transposition, 19 data (6.07%) are Borrowing, 18 data (5.75%) are Compensation, 17 data (5.43%) are Linguistic Compression, 8 data (2.55%) are Generalization, 7 data (2.23%) are Amplification, 6 data (1.91%) are Linguistic Amplification, 1 data (0.31%) are Substitution.

(3) Reduction is the dominant translation techniques used by the translator. The translator uses reduction technique in order to make the utterance of the film to be more effective to the reader and also to eliminate the information that become the common knowledge to the reader itself.

B. Suggestion

The relation to the conclusions are staged as the following.

- (1). The next researchers who are interested to discuss about the translation techniques beside from the movie such as from novel, article, and etc as their references are suggested to put the explanation for the application of translation techniques which is applied into word, phrase, clause and sentence.
- (2). The readers who want to increase their knowledge and interested about the translation techniques are advised to use in subtiltings the movie.
- (3). The students of English Department who want to use this thesis as their references are suggested to know the application for doing the analysis of the translation techniques used in subtitlings.